



# PODBREZOVAN 5

Dvojtyždenník Železiarne Podbrezová a.s. | ročník LXV | vyšlo 18. marca 2009

- 1** S predsedom predstavenstva na aktuálnu tému
- 2** Ako sa rozbehlo na Slovensku „šrotovné“
- 3** Predstavujeme vám vedúceho druhovýroby
- 4** ŽP GASTRO má novú výdajňu jedál
- 5** Krížovka o pekné ceny
- 6** Aktuality zo športu



Prezident Ivan Gašparovič sa zvitl s predsedom predstavenstva Vladimírom Sotákom.

## Prezident SR rokoval s našim predstavenstvom

### Diskutovali na horúcu tému

V predvečer prezidentských volieb sa Ivan Gašparovič, prezident Slovenskej republiky a kandidát na tento post aj do ďalšieho volebného obdobia, na svojich cestách po Slovensku 14. marca, stretol s Predstavenstvom ŽP a.s., ktoré mu bolo naklonené v minulých voľbách a podporuje jeho kandidatúru aj teraz.

Predmetom rokovania boli dopady hospodárskej krízy na našu akciovú spoločnosť a prezident sa zaujímal o opatrenia, ktoré boli prijaté v Železiarňach Podbrezová na preklenutie tohto zložitého obdobia. Predstavenstvo ho podrobne informovalo o konkrétnych krokoch, ktoré boli nutné už v poslednom štvrtroku uplynulého roka a o tých,

ktoré boli prijaté v prvých mesiacoch roku 2009. Zároveň vyjadrilo presvedčenie, že všetky smerujú k cieľu, aby si spoločnosť po zažehnaní krízy upevnila svoje postavenie na európskych a svetových trhoch. Predstavenstvo označilo za najťažší z riešených problémov znížovanie stavov zamestnancov spoločnosti, na rast ktorých za uplynulé roky vložilo nemalé finančné prostriedky. Aj vďaka drastickému zníženiu nákladov musela spoločnosť pristúpiť k rozhodnutiu, k 1. aprílu 2009 prepustiť približne 190 ľudí. Vyjadrilo však presvedčenie, že k ďalšiemu zníženiu už nedôjde a v prípade, že spoločnosť bude mať nedostatok zákaziek, prednostne prijme späť tých bývalých zamestnancov, ktorí museli odísť v roku 2009. (o.k.)



Prezident navštívil aj našu okresnú nemocnicu. Z jeho úst sa dostalo pri tejto príležitosti ocenenia MUDr. L. Gorduličovej, lekárke OAIM, ktorá sa priamo, ako prvá lekárka podieľala na záchrane ľudských životov na Polomke. Foto: A. Nociarová

## Predseda vlády SR Robert Fico v Hliníku nad Hronom

Predseda vlády Robert Fico navštívil v sobotu, 14. marca, spoločnosť ŽP GROUP – ŽP EKO QELET, a.s., v Hliníku nad Hronom, ako autorizovaného likvidátora starých vozidiel. Cieľom jeho cesty bolo oboznámiť sa s celým reťazcom od spracovania starých vozidiel až po kúpu nových.

Šrotovné sa zatiaľ ukazuje, ako veľmi úspešný projekt, na šrotoviská prichádza množstvo áut. Doslova ma prekvapili vozidlá, ktoré tu vidím odstavené na šrotovanie. V mnohých prípadoch je evidentné, že to boli rodinní miláčikovia s vyleštenými karosériami. To len nasvedčuje, že záujem je veľký. Niektorí predajcovia už avizujú aj čakacie doby na kúpu nového auta. Myslím si, že po tomto opatrení budeme vnímať ako krajina, ktorá urobila významný krok v oblasti pomoci automobilovému priemyslu. Som veľmi rád, že sa to takto rozbehlo a želim si, aby si mohlo kúpiť nové auto čo najviac ľudí," konštatoval premiér.

Ing. Vladimír Soták, predseda Predstavenstva ŽP a.s. konštatoval, že: „Predstavenstvo ŽP a.s. pokladá rozhodnutie vlády Slovenskej republiky o vyplácaní tzv. šrotovného za jedno z veľmi dôležitých rozhodnutí, ktoré umožnilo naštartovať spotrebu. Z našej strany bola ministerstvu hospodárstva pri príprave tejto vyhlásenky poskytnutá maximálna súčinnosť. Toto rozhodnutie vlády otvára dvere

## Projekt je veľmi úspešný

pre všetkých subdodávateľov automobilového priemyslu a naša spoločnosť so svojím výrobným programom má tu veľmi významný podiel. Presné rúry dodávame takmer pre všetkých výrobcov automobilov a z toho dôvodu si veľmi vážime návštevu predsedu vlády na našom novovybudovanom pracovisku v Hliníku nad Hronom. Projekt bol vybudovaný v minulom roku s nákladom zhruba päťsto

miliónov korún. Táto prevádzkareň je garantom dostatku kovového odpadu pre našu spoločnosť aj do budúcnosti. Som rád, že sme predsedovi vlády mohli ukázať najmodernejšiu prevádzkareň na likvidáciu vrakov áut na Slovensku. Bola to dobrá investícia a realizovaná vo veľmi vhodnom čase. Príspeje v našom boji o pozície na európskych a svetových trhoch.“ (o.k.)

## Prihovára sa vám Ing. Vladimír Soták, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

### Budme optimisti

Vážení spolupracovníci.

Končí sa prvý štvrtrok a my sa denne stretávame s negatívnymi dopadmi hospodárskej krízy. Zatiaľ nič nenasvedčuje jej zvráteniu. Ubezpečujem vás, že pre Predstavenstvo ŽP a.s. vôbec nebolo jednoduché pristúpiť k rozhodnutiu ďalšieho znížovania stavov zamestnancov. V čase, keď sú výrobné kapacity spoločnosti vyťažené len na päťdesiat percent, keď vás musíme nechať doma na šesťdesiat percent a keď je zo strany bankových inštitúcií vysielané množstvo negatívnych signálov, ktoré si vyžadujú rokovania so všetkými finančnými ústavami, sme však inú možnosť nemali. Ďalším z nie ľahkých rozhodnutí, ktoré predstavenstvo muselo prijať v boji o zachovanie maximálnej zamestnanosti v materskej spoločnosti, bolo odstavenie výroby presných rúr v TTS Svinov, kde prídje o prácu asi stopäťdesiat ľudí. Je nám veľmi ľúto, že musíme túto prevádzkareň odstaviť a zakonzervovať, nemôžeme však dopustiť, aby sme šli na tretinu, či polovicu výrobných kapacít v dvoch spoločnostiach. Toto opatrenie nám umožní zachovať po 1. apríli zamestnanosť.

Do budúcnosti neplánujeme ďalšie znížovanie stavov zamestnancov. Vďaka zásadnej redukcii nákladov, ktoré sme prijali v závere minulého a na začiatku tohto roka, predpokladáme, že v hospodárení z prevádzkovej činnosti skončíme tento rok na nule.

Sme si vedomí, že aj dvetisícdeväťsto zamestnancov, v porovnaní s pôvodným číslom tritisícšesťdesiat, zďaleka nekorešponduje s percentom našich objednávok. Sme však presvedčení, že do konca roka zabezpečíme také množstvo zákaziek, aby sme nemuseli ďalej redukovávať stavy zamestnancov. Nadpočetný stav zamestnancov sme pripravení znášať na vlastné náklady.

Apelujem však na vás, ktorí zostávate v kmeňovom stave spoločnosti, aby ste k vykonávaniu svojich pracovných povinností pristupovali s plnou vážnosťou. V ostatnom čase nám pribúdajú reklamácie, hoci niektoré sú aj špekuláciami odberateľov, ktorí tiež pociťujú dopady hospodárskej krízy. Snažme sa robiť tak, aby sme všetky reklamácie vylúčili. Každou

(Pokrač. na str. 3)



Predseda vlády si s obdivom prezrel najmodernejšie zariadenie na spracovanie ocelového odpadu. F: A. Nociarová





## Naša linka patrí medzi najmodernejšie v Európe

„Šrotovné“, ktoré ľuďom umožňuje kúpiť si nové auto o dvetisíc eur lacnejšie, ak sa zbaví toho starého, má na Slovensku úspech. Ľudia začali vo veľkom šrotovať staré a objednávajú si nové automobily.

## V Hliníku nad Hronom stúplo šrotovanie trojnásobne



„Autorizovaným spracovateľom je aj spoločnosť ZP GROUP - ZP EKO QELET, a. s., ktorá má vybudované dostatočné kapacity na to, aby uspokojila všetkých záujemcov o odovzdanie starých vozidiel, so zabezpečením ich následnej likvidácie tak, ako to predkladá vyhláška Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky“, uviedol obchodný riaditeľ Ing. Viliam Ryšavý. Spoločnosť ZP EKO QELET, a. s., v roku 2007 a 2008 investovala 500 miliónov korún do vybudovania linky na likvidáciu autovrakov (tzv. shredder), ktorú uviedla v spolupráci s Recyklačným fondom Slovenskej republiky do prevádzky v roku 2008 v Hliníku nad Hronom. Linka patrí medzi najmodernejšie zariadenia tohto druhu v Európe. Je to veľkokapacitná linka na spracovanie ocelového šrotu a starých vozidiel. Je navrhnutá tak, aby veľmi efektívne spracovávala rôzne druhy materiálov. Zariadenie dokáže spracovať celé automobily (bez nebezpečných náplní, pneumatík, autobatérií...), rôzne druhy domácich spotrebičov a odpadový kov do hrúbky šesť milimetrov, ale aj automobilové motory. Kapacita linky je stotisíc vrakov áut ročne. „Vďaka tejto investícii dokáže naša spoločnosť upraviť kovový odpad do stavu, ktorý je aj v dobe súčasnej hospodárskej krízy poznamenaný zníženou výrobou hutníckych fabriek, veľmi žiadaným artiklom“, konštatoval Ing. Ryšavý.

O. Kleinová

### Ako treba postupovať:

1. Šrotovné bude priznané, ak ste majiteľom viac ako desaťročného auta, vyrobeného pred rokom 1999 a bolo na vaše meno nahlásené v policajnej evidencii do 31. decembra 2008.
2. Staré auto je potrebné zošrotovať. Autorizovaným pracovníkom je aj ZP EKO QELET, prevádzka Hliník nad Hronom. Treba priniesť technický preukaz a dostanete hodnotný doklad o zošrotovaní.
3. Následne je potrebné auto trvale odhlásiť z evidencie na polícii, kde predložíte doklad zo šrotoviska,

ka, vyplíte žiadosť o zmenu (musíte mať doklady totožnosti, potvrdenie o povinnom zmluvnom poistení na daný rok), odovzdať technický preukaz, značku (prípadne oznámenie o jej strate) a kolok v hodnote 1,5 eura.

4. Pri kúpe nového auta si môžete vybrať do ceny 25 tisíc eur (750 tisíc korún) a priniesť doklad o zošrotovaní a doklad z polície o vyrazení z evidencie.
5. Novým vozidlom sa rozumie automobil od autorizovaného predajcu, ktorý má najazdených menej ako 6000 kilometrov alebo vozidlo, ktorého prevádzka nemá viac

ako šesť mesiacov.

6. Zlava na nové auto cez šrotovné je 1 000 eur alebo 1500 eur v prípade, že predajca dá k cene bonus 500 eur.

7. Šrotovné nemožno použiť na zlacnenie nového auta financované prostredníctvom lízingu.

8. Nové auto je potrebné prihlásiť na polícii na človeka, ktorý bol majiteľom zošrotovaného auta. Podáte žiadosť o zapísanie, treba mať osvedčenie o evidencii, doklad o nadobudnutí (faktúru), doklad o zaplatení zákonnej poisťky, doklad totožnosti a zaplatíte kolok v sume 66 eur.



Zariadenie dokáže spracovať celé automobily (bez nebezpečných náplní, pneumatík, autobatérií...)

F: A. Nociarová

## naša anketa ■ naša anketa ■ naša anketa ■ naša anketa ■ naša anketa

### Počuli ste o možnosti dostať štátny príspevok za zošrotovanie starého automobilu?

Zhovárala sa: O. Kleinová  
Foto: V. Kúkolová



Igor ŠLUCH, doprava

- Samozrejme, sú toho plné médiá. Toto opatrenie vlády je určite prínosom pre ochranu životného prostredia, štát sa zbaví starých vrakov a zmyslom je aj podpora automobilového priemyslu. S tou kúpou nového automobilu to vidím trochu zložité, pretože ten čo nemá peniaze na nové auto, si to asi nemôže dovoliť.



Ing. Peter BELKO, druhovýroba

- Ja si myslím, že to trochu pomôže, rozohýba automobilový priemysel. Je to smerované na automobily tej nižšej triedy, podľa mňa by však bolo vhodnejšie plošné zníženie dane z pridanej hodnoty do určitej výšky ceny vozidla. Sú ľudia, ktorí síce majú autá staršie ako desaťročné, ale ich autá sú zachované.



Karol VOJENČIAK, doprava

- Ja auto nevlástim, sledujem však dianie a toto rozhodnutie vnímam ako ústretový krok voči automobilovému priemyslu a samozrejme aj smerovanie k odbúraniu starých karosérií. Uvítal by som však, a iste aj mnohí ďalší, keby v tejto dobe uprial štát pomoc aj iným priemyselným odvetviam.



Jozef TURŇA, zásobovanie

- Vzhľadom k tomu, že zákon je pomerne čerstvý, neviem jednoznačne posúdiť jeho prínos. Pre ekonomiku štátu myslím že určite a nie je na škodu ani obnova autoparku, na druhej strane, toho, čo tak staré auto doteraz mal, sotva bude motivovať šrotovné na kúpu nového.



Ivan SLIČAN, zásobovanie

- Nakolko ide o dotáciu podmienujúcu zošrotovaním auta staršieho ako desať rokov, netýka sa ma to. Ja mám auto relatívne nové, päťročné, takže sa nejaký zvlášť tým nezaobieram. Obávam sa však, že to môže byť opäť pre niekoho príležitosť na zneužitie štátneho príspevku.



## Bol to jeden z najsilnejších rokov Zabezpečenie výroby prioritou

**Ing. Milana Srnku, PhD., vedúceho technického a investičného rozvoja sme sa opýtali: Pán inžinier, ako hodnotíte plnenie minuloročného plánu technického a investičného rozvoja našej spoločnosti?**

– Z pohľadu investícií môžeme minulý rok považovať za jeden z najsilnejších za posledné roky. Plánované investičné úlohy sa nám podarilo úspešne realizovať, aj keď koniec roku už bol poznamenaný finančnou a ekonomickou krízou. V tejto súvislosti by som chcel poďakovať všetkým spolupracovníkom, ktorí sa podieľali na investičných akciách. **Ktoré z realizovaných akcií boli kľúčové?**

– Medzi najvýznamnejšie investície technologického cha-

rakteru v minulom roku patrila úpravárenská linka presných rúr v prevádzkarni ťaháreň rúr, ktorá umožňuje on-line v desiatich po sebe nasledovných operáciách (od rovnania až po balenie do šesťhranu) spracovať rúry priemeru od 15 do 55 milimetrov, v konečných dĺžkach 5 500 – 15 600 milimetrov. Významnou technologickou akciou bolo a j vybudovanie ďalšieho automatizovaného skladu rúr v prevádzkarni ťaháreň rúr, ktorý umožňuje skladovať rúry od minimálnej dĺžky 2000 do 15600 milimetrov. Hlavným prínosom automatizovaného skladu je urýchlenie expedície. Pre zlepšenie manipulácie pri oprave výmurovky EAF pece pribudol v oceliarni poloportálový žeriav. V oblúkar-

ni sme po dobrých skúsenostiach aj na linke č. 1 nahradili ohrev oblúkov zo zemného plynu za indukčný ohrev, ktorý zabezpečuje rovnomernejší ohrev materiálu pri ťažení, tým aj lepšiu rozmerovú kvalitu oblúkov a mierne zvýšenie výkonov. Na cestách nového závodu si určite väčšina zamestnancov všimla pohybovať sa nové obkročné vozidlo Hyster.

Minulý rok bol významný aj pre investície stavebného charakteru. V lete bola ukončená prestavba internátu v Piesku na bytový dom a v auguste sa do neho mohli nastahovať prví nájomníci. V starom závode sa určite bez povšimnutia nezaobíšla rekonštrukcia sociálnej budovy oceliarnie a zároveň aj priestorov kantíny.

**Štart do nového roka poznamenala globálna hospodárska kríza, ktorá sa nepochybne podpísala aj na prehodnotení plánu investičného rozvoja a upriamení sa na najnutnejšie projekty technologického charakteru. Môžete nám niektoré priblížiť?**

– Bohužiaľ, globálna hospodárska a finančná kríza pozna-



Medzi najvýznamnejšie investície technologického charakteru v minulom roku patrila úpravárenská linka presných rúr v prevádzkarni ťaháreň rúr.  
F. A. Nociarová

menala aj našu akciovú spoločnosť. V takomto ťažkom období je určite namieste veľmi uvážlivo voľiť nakladanie s financiami. V prvom rade je potrebné zabezpečiť výrobu. Sférou, kde sa dajú výdaje ušetriť, sú aj investície. Preto bol aj investičný plán tento rok schválený oveľa neskôr, ako po iné roky a je na menej ako tretinovej úrovni, za posledné tri roky. Už koncom minulého roku sme boli nútení, z dôvodu hospodárskej krízy, prehodnotiť niektoré nakontrahované investície a po dohode s dodávateľmi došlo k posunu v ich realizácii. Rozvoj firmy však nemôže zaniknúť, lebo je devízou do ďalších rokov. Avšak realizo-

vať sa budú len obmedzene, a to hlavne investície nevyhnutného charakteru a investície s rýchlym návratnosťou.

Najväčším investičným projektom v roku 2009 je určite výstavba galvanickej pozinkovne HPL rúr, ktorá priniesie nový výrobok do výrobného programu. Ďalšou významnou investičnou technologickou akciou na rok 2009 je modernizácia zariadenia protikorozynej ochrany rúr UV lakom. Pevne dúfam, že hospodárska kríza nebude dlho trvať, hospodárstvo sa opätovne naštartuje a to bude signálom aj pre ďalší výraznejší technický rozvoj našej akciovej spoločnosti.

Zhovárala sa: O. Kleinová

## Predstavujeme vám:

Od 1. januára 2009 boli zlúčené prevádzkarne zvarovňa rúr veľkých priemerov a hutnícka druhov výroba. Vznikla prevádzkareň druhov výroba a do funkcie jej vedúceho bol menovaný Ing. Tomáš MARČOK, MBA:

Na úvod, prezradíte nám niečo o sebe? Odkedy pracujete v Podbrezovej, aké posty ste zastávali doposiaľ...



– V Źeleziarňach Podbrezová pracujem od augusta roku 2002, kedy som ukončil štúdium výrobného manažmentu na Drevárskej fakulte Technickej univerzity vo Zvolene. Nastúpil som ako asistent vedúceho odboru informatiky. V roku 2003 som prešiel na dopravu, kde som pracoval ako asistent vedúceho prevádzkarne a neskôr ako vedúci technického oddelenia. V roku 2004 som sa stal asistentom technického riaditeľa a od roku 2006 som pracoval ako vedúci výroby v prevádzkarni zvarovňa rúr veľkých priemerov.

**A čo vaše súkromie?**

– Som ženatý a s manželkou máme krásnu šesťnásťmesačnú dcéru Bianku. Všetok voľný čas sa snažím venovať práve rodine, ale keď sa podarí, tak si rád zahrám golf.

**Do funkcie vedúceho prevádzkarne ste nastúpili vo veľmi ťažkom období. Ako to**

vnímate zo svojho pohľadu?

– Tak v bývalej druhov výroby ako aj bývalej zvarovni rúr veľkých priemerov došlo k rapidnému poklesu zákaziek a určite aj to bol jeden z dôvodov pre zlúčenie. Museli sme prísť-

piť k zníženiu zmienosti v druhov výroby na jednu pracovnú zmenu a preto, bohužiaľ, aj k zníženiu stavov. Tieto opatrenia nie sú nikdy a pre nikoho príjemné, avšak pri súčasnom stave zákazkovej náplne boli nutné.

**Priblížite nám zmeny, ktoré zlúčenie dvoch prevádzkarní prinieslo?**

– Keďže ide o dva úplne rozdielne druhy výroby, zlúčenie výrobných procesov možné nie je. Asi najväčšou zmenou je práve to zlúčenie riadenia oboch prevádzkarní.

**Tradičná otázka na záver: Čo si želáte do budúcich dní?**

– Myslím, že všetci si prajú, aby kríza skončila čo najskôr a kým skončí, tak prajem našim obchodníkom po celom svete veľa úspechov pri získavaní zákaziek.

Zhovárala sa O. Kleinová

Prihovára sa vám Ing. Vladimír Šoták, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

## Bud'me optimisti

(Dokonč. z 1. str.)

totiž spoločnosť stráca peniaze. Vážení spolupracovníci,

opatrenia predstavenstva sa dotkli všetkých úrovní riadiacich štruktúr v našej spoločnosti a som presvedčený, že niet útvaru, ktorý by nebol dopadmi tejto krízy zasiahnutý. Na druhej strane verím, že v druhom polroku tohto roka k zlepšeniu situácie dôjde. Zo strany Európskej únie totiž bolo prijaté obrovské množstvo opatrení, s cieľom zmiernenia dopadov hospodárskej krízy. Z pozície člena Hospodárskej rady pre riešenie dopadov hospodárskej krízy Slovenskej republiky môžem garantovať, že aj zo strany vlády Slovenskej republiky sú prijímané veľmi operatívne opatrenia, smerujúce k zmierneniu dopadov na všetkých úrovniach.

V prístupe ku komunikácii so zamestnávateľmi, a to zdôrazňujem, je obrovský rozdiel. V minulosti bol záujem o diskusie v tomto smere nulový, dnes sa od zamestnávateľov priam žiada, aby prichádzali s návrhmi na riešenie dopadov. Mnohé z nich sú realizované v praxi.

Za najvýznamnejšie rozhodnutie vlády, ktoré bolo prijaté a týka sa priamo aj našej spoločnosti, považujem skrátenie termínu vrátenia dane z pridanej hodnoty z dvoch na jeden mesiac. Ďalším je rozhodnutie o tzv. šrotovom.

Veľmi dôležitou skutočnosťou, ktorá ma vedie k optimizmu, je fakt, že Európsku úniu dnes tvorí dvadsaťsedem krajín a všetci roz-

mýšľajú, ako čeliť hospodárskej kríze. Naopak, v Spojených štátoch amerických diskutujú o tejto problematike dve politické strany a žiaľ, obidve majú na jej vznik aj svoj podiel. Som presvedčený, že závislosť Európskej únie od USA nie je taká zásadná, aby kríza, ktorá vznikla v Spojených štátoch amerických, zlikvidovala európsku ekonomiku. V Európskej únii, ktorej sme súčasťou, žije totiž štyristopäťdesiat miliónov ľudí a toto spoločenstvo musí nájsť a verím, že nájde východiská, ako čeliť hospodárskej kríze.

Vážení spolupracovníci, Blížia sa prezidentské voľby a ja vás chcem požiadať, aby ste prehodnotili svoj postoj a uvedomili si, že práve predstavitelia opozície zastupujú politické strany, ktoré nesú hlavnú zodpovednosť za súčasný stav našej energetiky, zdravotníctva, školstva, kultúry...

Nemôžem súhlasiť s vyhláseniami, že trh všetko vyrieši. Niečo určite áno. Ten, kto chce zodpovedať za vedenie štátu, však musí predovšetkým vytvárať podmienky, predpoklady, aby v tom štáte mohli existovať aj výrobné podniky a normálne podnikateľské prostredie. Opozície politické strany mali obrovskú možnosť riešiť dane, odvody, školstvo, zdravotníctvo a riešili ich. Dnes kritizujú vládu za opatrenia, ktoré prijíma proti kríze.

Prezident Slovenskej republiky, a to zdôrazňujem, aj v tomto voľbnom období prispel značným dielom k posilneniu podnikateľ-

ského prostredia a v rámci svojich možností veľmi významne pomáhal upevňovaniu pozícií podnikov, ale aj rodiny.

V mene predstavenstva sa obraciam na vás s prosbou, aby ste vy a vaši rodinní príslušníci podporili kandidáta, ktorý je prínosom aj pre našu spoločnosť. Podporte preto v prvom i druhom kole Ivana Gašparoviča. Slovenská republika aj v čase hospodárskej krízy potrebuje vzdelaného prezidenta s bohatými životnými skúsenosťami, ktorý dokáže posúdiť prínos a dopady prijímaných zákonov na občanov. Ivan Gašparovič je jednoznačne jediným z kandidátov, ktorý tieto atribúty spĺňa.

Vážení spolupracovníci, som presvedčený, že Źeleziarne Podbrezová prežijú aj túto krízu tak, ako prežili všetky, ktoré sa jej za stosedemdesiat rokov postavili do cesty. Dnes nepoznám jediný dôvod, pre ktorý by sme nemali myslieť pozitívne. Medzi našou konkurenciou považujem Źeleziarne Podbrezová za jasného lídra. Naša spoločnosť totiž dnes disponuje veľmi kvalitným pracovným kolektívom, sme jednou z mála spoločností, ktoré si vychovávali svojich následníkov, v našich rukách je zabezpečenie všetkých vstupných materiálov potrebných pre výrobu, sme najväčším spracovateľom oceleového šrotu na Slovensku, máme uzavretý výrobný cyklus, vlastnú obchodnú sieť, až po obchodných zástupcov, ktorých máme po celom svete.



Ilustračné foto: I. Kardhordová



# Marec - Mesiac internetu

INTERNET má ďalekosiahly dopad na našu prácu, vedomosti a pohľad na svet. Umožňuje nám jednoduché pripojenie k iným počítačom a informačným a komunikačným službám kdekoľvek vo svete. O jeho využívaní v pracovnom prostredí, ale i rôznych nástrahách, hovoríme s Ing. Jánom Gaboňom, riaditeľom úseku prevádzky a služieb ŽP Informatika, spoločnosti s ručením obmedzeným, ktorá spravuje informačné technológie našej firmy:

**Internet je ďalšou možnosťou komunikácie so zákazníkmi. Často ho využívame aj pri rôznych legislatívnych úkonoch. Môžete konkretizovať, koľko personálnych počítačov a za akých podmienok je napojených na internet?**

– Pre akciovú spoločnosť Železiarne Podbrezová, ako aj ďalšie spoločnosti skupiny ŽP GROUP, zabezpečujeme komplexné dátové prepojenie prevádzkovaním metropolitnej siete, službou BCN (Business CityNET) od spoločnosti T Com, s jednotným prístupovým bodom do internetu o kapacite 30 Mbit/sec. Uvedeným spôsobom sú do internetu pripojené stovky pracovných staníc.

**Aké sú hlavné zásady používania internetu v ŽP a.s.?**

– Používanie internetu a elektronickej pošty je povolené len pre služobné účely a plnenie pracovných povinností. Prístup užívateľov k internetu sa povoľuje na základe

**Slovo internet je skratkou z anglického výrazu interconnected networks - prepojené siete. Prvé uzly tvoriace internet vznikli v roku 1969 ako Arpanet, sieť Ministerstva obrany (Department of Defense) Spojených štátov amerických. Tento systém zmenil prvého januára 1983 svoj základný sieťový protokol, čím vznikol dnes známy internet. V roku 1986 pribudla jeho chrbtová sieť National Science Foundation a tak si v deväťdesiatich rokoch 20. storočia získal širokú pozornosť verejnosti.**

– Základným predpokladom je overený poskytovateľ internetu, schopný plniť zmluvne dohodnuté úrovne služieb po stránke výkonu, dostupnosti, ako aj bezpečnosti jeho infraštruktúry. Násled-

ako aj navštevovaných cieľových adries.

Komplexne sú zásady používania internetu a elektronickej pošty v ŽP a.s., uvedené vo vnútropodnikovej legislatíve (Manuál bezpečnosti ŽP a.s.).

**Zaujímalo by nás, koľko elektronických správ denne prichádza a odchádza z našej firmy?**

– Vo februári bolo z firmy odoslaných 27 628 poštových správ, vnútropodnikových 33 068. Do firmy prišlo 94 700 správ, pričom 386 z nich bolo zadržaných z dôvodu zavírania. Denný priemer vychádza na 5 550 správ.

**Spojenie so svetom však prináša aj riziká. Ako je zabezpečený informačný systém ŽP a.s. pred zneužitím?**

– Vo februári bolo z firmy odoslaných 27 628 poštových správ, vnútropodnikových 33 068. Do firmy prišlo 94 700 správ, pričom 386 z nich bolo zadržaných z dôvodu zavírania. Denný priemer vychádza na 5 550 správ.

– Základným predpokladom je overený poskytovateľ internetu, schopný plniť zmluvne dohodnuté úrovne služieb po stránke výkonu, dostupnosti, ako aj bezpečnosti jeho infraštruktúry. Násled-



ne, prevádzkou špecializovaných technológií, zabezpečujeme riadený prechod z chránenej vnútornej siete (intranetu ŽP a.s.) do nechránenej, vonkajšej siete internetu:

■ systém Firewall podľa presne definovaných pravidiel riadi sprístupnenie špecifickej služby z internetu príslušnému užívateľovi,

■ pre potreby sprístupnenia údajov,

ako aj služieb informačného systému ŽP a.s. užívateľom z prostredia internetu, je implementovaná architektúra neutrálnych (tzv. demilitarizovaných) zón, ktoré prioritne slúžia pre zamedzenie

priameho prístupu k uvedenému zdrojom,

■ v rámci komunikácie medzi spoločnosťami ŽP GROUP máme vytvorené virtuálne privátne dátové siete s využitím šifrovania údajov,

■ každá odchádzajúca a dochádzajúca pošta, ako aj sprístupnená WEB stránka, prechádzajú antivírusovou kontrolou. Podrobnejšie informácie o požitých pravidlách v rámci riadenia poštovej a WEB komunikácie sú zverejnené na intranete ŽP a.s. v sekcii informácie o IS.

**V čom vidíte najväčšie riziká a ako sa má užívateľ chrániť?**

– Podľa zverejnených štatistik patria medzi dva najčastejšie spôsoby ohrozenia: – mailová a WEB komunikácia, – infikovanie vírom zo strany samotného užívateľa.

**Užívateľom odporúčame pracovať podľa možnosti s overenými zdrojmi:**

- neotvárať poštu, príp. pripojený súbor v nej, od neznámeho odosielateľa,
- nenavštevovať neznáme, neoverené WEB stránky,
- nepoužívať nosiče (diskety, CD, USB kľúče...), bez predchádzajúceho otestovania antivírusovým programom.

**Najväčším rizikom pre užívateľa je potenciálna strata, poškodenie, príp. únik dát. Z uvedeného dôvodu, ako aj v snahe o eliminovanie dopadu prípadne HW poruchy na pracovnej stanici, odporúčame pravidelné zálohovanie dát centrálnym automatizovaným systémom archivácie a zálohovania.**

V. Kúkolová



Vážení kolegovia,

využime možnosť aj v tomto roku darovať 2 percentá dane Nadácii Železiarne Podbrezová, ktorá sa snaží podávať pomocnú ruku v priebehu celého roka.

Pomáha všetkým, ktorí sú na jej pomoc odkázaní, hlavne z radov našich zamestnancov, ich rodinných príslušníkov.

Činnosť Nadácie je zameraná na finančnú a materiálnu pomoc fyzickým a právnickým osobám v oblasti zdravotníctva, športu, vzdelávania, sociálnej sféry a kultúry najmä v regióne Ho-

rehronie.

**Po predbežnom vyhodnotení roka 2008 sme vypomohli a podporili:**

– oblasť školstva a športu v hodnote 126 064,36 € (3 797 815 SKK),

– oblasť zdravotníctva, sociálnej sféry a kultúry v hodnote 42 189,24 € (1 270 993 SKK).

O výpomoc z prostriedkov nadácie môžu požiadať občania zo sociálne slabších vrstiev, osoby dlhodobo choré, zdravotne postihnutí, talentovaná mládež v oblasti športu a kultúry, talentovaní mladí ľudia na podporu ich vzdelávania zaslaním žiadosti na adresu Nadácie ŽP. Chceme poďakovať všetkým, ktorí doteraz prispeli a ešte prispievajú svojím percen-

tom dane a veríme, že okrem svojho zriaďovateľa Železiarni Podbrezová a.s. sa počet darcov v tomto roku zvýši.

Ing. Soňa Máziková,  
správca Nadácie ŽP

Obchodné meno: Nadácia Železiarne Podbrezová a.s.  
IČO: 37818481  
DIČ: 2021533228  
Právna forma: nadácia  
Bankové spojenie: SLSP, a.s., 0301554533/0900  
Registovaná v Notárskom centrálnom registri pod č. 232/2008  
Sídlo: Kolkáreň 35, 976 81 Podbrezová

Nadácia Miška Soťáka vznikla za účelom poskytovania materiálnej pomoci, nadaným deťom zo sociálne slabších rodín na rozvoj ich prirodzeného talentu v oblasti športu, vzdelávania, publikačnej a výchovnej činnosti, resp. v oblasti kultúry. Nadácia je spoluorganizátorom akcií zameraných na rozvoj mládeže. Úzko spolupracuje s Nadáciou Železiarne Podbrezová a spolupodieľa sa na rôznych projektoch v oblasti športu, kultúry, príp. vzdelávania. Ak pociťujete, že aj vy sa chcete podieľať na podpore mladých, využite túto možnosť a venujte svoje 2 percentá vla-

**Nadácia Miška Soťáka**

nejšej dane Nadácii Miška Soťáka. Za všetkých, ktorí pomoc potrebujú, ďakujeme.

Ing. Mária Soťáková,  
správkyňa nadácie

Obchodné meno: Nadácia Miška Soťáka  
IČO: 37828738  
DIČ: 2021634219  
Právna forma: nadácia  
Bankové spojenie: SLSP, a.s., 0302306937/0900  
Registovaná v Notárskom centrálnom registri pod č. 207/2007  
Sídlo: Kukučínova 24, 977 01 Brezno

## Ako poukázať 2 percentá dane?

Ak vám vykoná ročné zúčtovanie dane zo závislej činnosti zamestnávateľ, stačí vyplniť a predložiť Vyhlásenie o poukázaní 2 percent dane z príjmu do 30. apríla 2009 daňovému úradu v mieste svojho trvalého bydliska. Spolu s Vyhlásením doložíte potvrdenie svojho zamestnávateľa, že vaša daň, vyplývajúca z ročného zúčtovania, bola odvedená daňovému úradu.

V prípade, že si podávate daňové priznanie samostatne, uvediete ako prijímateľa 2 percent dane Nadáciu ŽP alebo Nadáciu Miška Soťáka.





Foto: I. Kardhordová

**Pestrá ponuka chutných jedál, s neodmysliteľnou deľnou či racionálnou stravou, k tomu rýchla obsluha v príjemnom prostredí, to je vizitka ZP Gastro servisu, s. r.o. O kvalitných službách tejto stravovacie spoločnosti sa ver ejnosť presvedča na každom kroku. Z ponuky ich teplých, balených ale i mrazených jedál si vyberie aj ten najnáročnejší stravník.**

Najnovšou aktivitou Gastro servisu je otvorenie novej výdajne jedál na Rázusovej ulici v Brezne. Interiér nám vzhľadom pripomína kantýny v akciovej spoločnosti Železiarne Podbrezová. Kapacita výdajne je päťdesiatpäť miest, s dennou ponukou šiestich jedál pre zamestnancov okolitých firiem a občanov mesta. Do plynulej prevádzky bola odovzdaná deviateho marca a už si našla svoju klientelu zo Vzoru, Myvala, ISU Športu... Personál výdajne zabezpečuje denný výdaj stravy v čase od 10. do 14. hodiny. „Prevádzkovaním tohto stravovacieho zariadenia sa snažíme upevniť si pozície v okrese meste, kde sme doposiaľ stravu len dovážali. Naším cieľom je ponúkať stravovacie služby a naše výrobky širokej verejnosti v Brezne,“ povedal Jozef Krella, riaditeľ ZP Gastro servisu, s.r.o. „V budúcnosti chceme zaradiť do ponuky aj mrazenú stravu, rozšíriť sortiment o automaty na teplé nápoje...“ Ako povedal riaditeľ, plánujú majú mnoho, avšak všetko záleží od toho, ako Brežňania zareagujú na ich ponuku. Že to bol správny krok, potvrdzuje spokojnosť stravníkov zapojených do našej ankety.

Stravníkov sme sa opýtali:

1. Aké sú vaše prvé dojmy z tohto zariadenia?
2. Ste spokojný (á) s ponukou a kvalitou jedál?

## ŽP GASTROSERVIS, s.r.o., otvoril jedáleň v Brezne

### Monika KRÁLIKOVÁ, Vzor

1. Sme radi, že bolo otvorené toto zariadenie. Je to tu lepšie ako predtým,

1. Otvorenie kantýny nám prišlo vhod. Je tu super. Chodili sme do týchto priestorov aj predtým, potom do oko-

návam, ale zďaleka to prevyšuje predchádzajúcu úroveň.

### Adam MEDVEĎ, žiak ZŠ



prostredie je veľmi pekné.

2. Manžel robí v Podbrezovej, chválil stravovanie, takže som vedela, že ponuka bude pestrá, aj jedlá sú chutné. Som skôr mäsový typ, ale oslovujú ma aj ďalšie ponuky. Za stravu platíme zatiaľ v hotovosti, neskôr si kúpime lístky.

### Eva HUGECOVÁ, Myval

1. Táto možnosť stravovania sa nám páči, predtým sme vyskúšali rôzne zariadenia reštauračného typu, ale nepáčilo sa nám to. Teraz je to lepšie, hlavne prostredie. Rozhoduje aj po-

litých reštaurácií. Sme tu spokojní, jedlo je chutné.

2. Ponuka je pestrá, každý si vyberie podľa chuti. Napríklad aj pri dieťe si je z čoho vybrať. Nielen mne sa tu páči, všetci z kolektívu nové prostredie a služby chválime.

### Ružena MICHALSKOVÁ, Myval

1. Aj ja sa tu stravujem od začiatku.

1. Mama robí vo Vzore, takže si objednávame a aj sa stravujeme spolu. Som tu už tretí deň, páči sa mi tu.

2. Som spokojný aj s ponukou. Mám rád mäso, ale aj niečo sladké, napríklad múčne jedlá. Ochutnal som už mäso s ryžou, včera kapustovú polievku a dnes knedľu s kapustou a mäsom. Všetko mi chutilo.

### Antónia GIERTLOVÁ, Vzor

1. Predtým sme sa stravovali v rôznych zariadeniach. Výdajňa nám vy-



loha, máme to z pracoviska najbližšie. 2. Do výdajne chodíme od prvého dňa, máme lístky, ktoré nám kúpil zamestnávateľ a už sme si zvykli aj na objednávací spôsob. Strava, čo do veľkosti porcií a chuti, je výborná.

### Eva ŠARINOVÁ, Myval

Keď by som to mala porovnať, je to iná úroveň stravovania i prostredia. V klude sa stíhame najesť počas tridsaťminútov prestávky. Striedame sa z našej firmy tak, aby jedna časť zamestnancov bola vo výdajni o 10. a druhá o 10,30 hod. Vieme, že ponúkajú aj balenú stravu, ktorú nevyužívam na niekoľko pracujeme len na jednu zmenu. 2. Striedavo si vyberám denne zo šiestich jedál. Páči sa mi aj veľkosť porcií a kvalita stravy. Nerada porov-

hovu je pre svoje umiestnenie, máme ju – ako sa povie, na pracovisku. Páči sa mi jej zariadenie, udržiavané v čistote.

2. Som spokojná, nielen s pestrosťou ponúkanej stravy, ale aj cenou jedál, dokonca ma to vyjde o niečo lacnejšie. Chutili mi kuracie prsia s ryžou, rezeň so zem. kašou a dnes pirohy... Bolo to bolo dobré.

1. Výborné. Je tu dobrý výber jedál a príjemné prostredie. Väčšia pohoda pri jedle, nakoľko pracovisko je veľmi blízko.

2. Striedam stravu, dnes som mala pirohy, predtým mäso, zajtra bude kondičkový tanier. Skúsame všetko, kým si nájdeme to svoje, pre mňa to znamená ľahšie jedlá. S prípravou jedál a rozsahom ponuky som spokojná.

### Lenka ŠAJGALÍKOVÁ, ISU Šport

1. Najväčšou výhodou, a to nielen

v tomto počasí je, že je to blízko. Predtým sme sa stravovali v tých istých priestoroch alebo v reštauráciách, ktoré boli dosť vzdialené, vzhľadom na obedňajšiu prestávku. Kolektívne chodíme na obed v čase, keď je predajňa zatvorená.

2. Prostredie je jednoduché, ale príjemné. Ja som sa dala na delenú stravu, ale myslím si, že každý si príde pri výbere na svoje. V ponuke je šesť jedál, mäsitých, múčnych, racionálnych... Zatiaľ mám za sebou len dva obedy, ale chutili mi.

### Viliam VIČAN, ISU Šport

1. Som spokojný, je to dobré, páči sa mi aj interiér. Obsluha je rýchla a čo je dôležité, stíhame obedy v stanovenej pre-



stávke. Máme lístky od zamestnávateľa, využívame objednávkový spôsob.

2. Doteraz, čo som si objednal bolo dobré. Mám rád hlavne ryby. Možno mi trochu chýba z korenín niečo pikantnejšie, napríklad čili korenie.

### V. Kúkolová





Rovnodennosť je okamih, v ktorom Slnko počas svojho zdanlivého ročného pohybu prechádza priesečníkom rovníka s ekliptikou. Vtedy je na celej Zemi deň rovnako dlhý ako noc. Pri prechode Slnka z južnej pologule na severnú nastáva jarná rovnodennosť (približne 21. marca). Slnko sa na svojej zdanlivej ročnej dráhe po oblohe dostalo do priesečníka s rovníkom. V deň jarnej rovnodennosti svieti priamo na rovník, čo znamená, že obyvatelia rovníka majú na pravé poľudnie Slnko kolmo nad hlavou. Na celej zemeguli, okrem presných zemepisných pólou, je dĺžka dňa aj noci rovnaká.

Ilustračné foto: I. Kardhordová

## Valentínska kvapka krvi

**Slovenský Červený kríž v spolupráci s Národnou transfúznou službou Slovenskej republiky a hematologicko – transfúznymi oddeleniami nemocníc zorganizoval 14. ročník Valentínskej kvapky krvi.**

Tohtoročná „Valentinka“ trvala tri týždne, od 9. do 27. februára 2008, a bola zameraná na rodné darcovstvo. Ide o darova-

nie krvi najbližšími príbuznými, známymi i kolegami. Nie je pritom dôležité, či má darujúci takú istú krvnú skupinu ako jeho príbuzný. Pacient môže dostať krv od iného darcu, rovnakej krvnej skupiny, pričom príbuzná „vrátiť“ krv do krvnej banky, a tá ju použije pre iného chorého. Všetci tí, ktorí sa rozhodli a darovali krv počas Valentínskej kvapky krvi dostali aj malý darček s logom

kampane a zároveň boli zaradení do žrebovania o hodnotné ceny. Do kampane sa zaradilo tridsaťsedem územných spolkov Červeného kríža na Slovensku. Darovať krv prišlo sedemnástisíc deväťstoštyridsaťdeväť darcov, z toho štyritisíc štyristošesť prvdarcov. V porovnaní s rokom 2007 počet darcov stúpol o vyše šesťtisíc a prvdarcov pribudlo o vyše tisíc.

## ŽP GASTRO servis

### Jedálny lístok 23. – 29. 3. 2009

#### Pondelok 23. 3.

*Polievka: zeleninová domáca, pečivo*  
Maďarský hovädzí guláš, knedľa  
Morč. prsia s paprikou a brok., ryža, šalát  
Zemiakové placky plnené hlívmi  
Pórovo – hráškový šalát, pečivo  
Rezance s tvarohom, zakysanka  
Ovocná bublanina, kakao

#### Utorok 24. 3.

*Polievka: prešovská, pečivo*  
Brav. rezeň s nivou a šampiňón., zem., šalát  
Zbojnícke kuracie stehno, tarhoňa, šalát  
Kľuzská kapusta  
Mrkvový šalát s ananásom  
TOP šalát s kuracím mäsom, pečivo  
Cesnakové osie hniezda

#### Streda 25. 3.

*Polievka: karfiolová pečivo*  
Prírodná hovädzia roštenka, zel. ryža, šalát  
Pečený brav. bôčik s plnkou, kapusta, knedľa  
Syrový koláč so šampiňónmi  
Vitamínový šalát s jablkami, pečivo  
Sójový segedínsky guláš, zemiaky  
Buchtý na pare s nutel., mak. pos., kakao

#### Štvrtok 26. 3.

*Polievka: boršč s mäsom, pečivo*  
Vyprázaný syr, zem., tatárska omáčka  
Kuracie soté na paprike, cestovina  
Údené mäso, hrach. kaša, uhorka, chlieb  
Šampiňónový pikan. šalát so šunkou, pečivo  
Plnené hovädzie mäso, obloha  
Sladký cestovinový náryp

#### Piatok 27. 3.

*Polievka: hrachová so salámou, pečivo*  
Hovädzie dusené, parad. omáčka, knedľa  
Bravčový rezeň na rasci, ryža, šalát  
Špenátový prívarok, volské oko, zem.  
Windsorský šalát, pečivo  
Francúzsky fazuľkový náryp  
Plnené rožky orechovo, kakao

#### Sobota 28. 3.

*Polievka: terchovská pečivo*  
Plnený bravčový závitok, zem., šalát

#### Nedeľa 29. 3.

*Polievka: pórová s krúpami, pečivo*  
Morč. soté na ázijský spôsob, sl. ryža, šalát

### Jedálny lístok 30. 3. – 5. 4. 2009

#### Pondelok 30. 3.

*Polievka: kelová so zem., pečivo*  
Detviaska nátura, opekané zem., uhorka  
Milánska hovädzia pečienka, cestovina  
Hydinový náryp so zeleninou  
Fazuľový šalát so syr. a kukuricou, pečivo  
Zapekané zemiaky s pórom  
Hanácke koláče, kakao

#### Utorok 31. 3.

*Polievka: slepačia s cestov., pečivo*  
Pivárske kuracie stehno, kapusta, knedľa  
Bravčové mäso na hubách, tarhoňa, šalát  
Džuveč z bravčového mäsa, cvikla  
Kapusťový šalát s hroznom a jablkami, pečivo  
Hovädzie var. so zeleninou, kečupová omáčka  
Višňové halušky s orechami

#### Streda 1. 4.

*Polievka: šošov. s kys. kapustou, pečivo*  
Kuracie soté s kešu orieškami, ryža, šalát  
Vyprázaný bravčový rezeň, zem., kompót  
Cukína s tofu  
Cestovinový šalát s brokolicou  
Pečená ryba s bylinkami, dusená zelenina  
Čučoriedkový koláč

#### Štvrtok 2. 4.

*Polievka: paradajková s ryžou, pečivo*  
Sviečková hovädzia pečienka, knedľa  
Brav. mäso Chilli con Carne, ryža, šalát  
Pizza s bryndzou  
Grécky šalát, pečivo  
Kuracie prsia s brok. a mandľami, obloha  
Šúľance s makom

#### Piatok 3. 4.

*Polievka: hŕstková, pečivo*  
Vypr. mor. med. so šunkou a syr., zem., tat. omáčka  
Námornícke hovädzie mäso, slov. ryža, šalát  
Brav. rezeň v kokose, arašid. omáčka, ryža  
Rančerský šalát, pečivo  
Švajčiarske sójové zem., uhorkový šalát  
Palacinky s lekvárom a čokoládou

#### Sobota 4. 4.

*Polievka: slov. hubová, pečivo*  
Hutnícke bravčové stehno, knedľa

#### Nedeľa 5. 4.

*Polievka: zeleninová. s rajban., pečivo*  
Údená krkovička, zemiakový šalát

## Povinné očkovanie pre deti i dospelých

V rámci prevencie a kontroly prenosných ochorení na Slovensku od prvého januára platí povinné očkovanie osôb, ktoré dosiahli určený vek. Novorodenci v štvrtom dni života sú, v rámci základného očkovania, zaočkovaní proti tuberkulóze (BCG). V treťom až štvrtom mesiaci života dostávajú aj prvú dávku proti diftérii, tetanusu, pertussise (acelulárnej) a vírusovej hepatitíde B. Druhú dávku základného očkovania dostanú v piatom a šiestom mesiaci (hemofilové invazívne infekcie, detská obrna) a tretiu dávku základného očkovania dostanú v jedenástom a dvanástom mesiaci (pneumokokové invazívne ochorenia – konjugovaná vakcína, simultánna aplikácia s hexavakcínou). Narodení v roku 2008 od 15. mesiaca – najneskôr do 18. mesiaca života, v rámci základného očkovania absolvujú očkovanie proti morbilli, mumpsu, rubeole (MMR). Narodení v roku 2004 budú preočkovani v šiestom roku života na diftériu, tetanus, pertussis (acelulárna) a detskú obrnu (DtaP – IPV). Narodení v roku 1999 budú preočkovani v jedenástom roku života na morbilli, mumps, rubeolu (MMR) a pri negatívnom tuberkulíne preočkovani na tuberkulózu (BCG). Narodení v roku 1997 budú preočkovani v trinástom roku života na diftériu, tetanus, detskú obrnu (dT-IPV). Dospelí musia absolvovať každých pätnásť rokov preočkovanie na diftériu a tetanus (dT).

Na očkovanie detí HbgAg pozitívnych matiek je určená pentavakcína DPTa – IPV + HIB. Deti, ročník narodenia 2006, ktoré neboli preočkované v treťom roku života proti diftérii, tetanu a pertussis sa v roku 2009 nepreočujú. Preočkovanie dospelých proti záškrtu a tetanu sa vykonáva kombinovanou očkovacou látkou každých pätnásť rokov. V prípade prekročenia odporúčaného intervalu sa preočkovanie proti záškrtu a tetanu vykonáva vždy len jednou dávkou, pokiaľ je v zdravotnej dokumentácii pacienta dokumentované základné očkovanie tromi dávkami očkovacej látky proti tetanu. Základné očkovanie dospelých proti tetanu a záškrtu tromi dávkami sa vykonáva len v prípade, že nie je dôveryhodná dokumentácia základného očkovania z minulosti. (ÚVZ SR)

## Diétne, ale s chuťou

### PAROVEC

Zvyšky chlebového cesta zalejeme vlažnou vodou a zakryté necháme niekoľko hodín kysnúť. Potom tekutinu precedíme a dáme variť. Pridáme rascu a soľ. Keď zovrie, zatrepeme sladkým mliekom alebo smotanou, do ktorej sme dali lyžičku múky alebo žitok. Táto polievka je veľmi zdravá a výživná, najmä pre chorých a rekonvalescentov.



### KYSEL I

V osolenej vode uvaríme na kocky pokrúpané zemiaky, ktoré po dovarení vyberieme. Zo šťavy zo sudovej kapusty (jušky) a hladkej múky urobíme zápražku a vývar ňou zahustíme. Povaríme. Na masle oprážime cibulku a polievku ňou omastíme. Zemiaky si dá do polievky každý podľa chuti.

### HUBOVÁ POLIFKA

V tri štvrtle litra osolenej vody varíme hrst sušených húb s troškou majoránu. Na masle alebo masť urobíme zápražku z hladkej múky, zalejeme vývarom, dovaríme, dochutíme soľou, posekanou petržlenovou vňaťou, čiernym korením a pažitkou. Výdatnejšiu polievku dostaneme, ak hneď na začiatku varenia k sušeným hubám dáme variť aj na malé kocky nakrájané zemiaky.

### PŮSTNA KAŠA

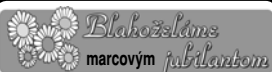
Štvrť kilo usušeného pomletého jačmeňa uprážime doružova a zalejeme litrom vody. Varíme do zhutnutia. Kašu vylejeme ma misu, v prostriedku urobíme jamku na ľanový olej, do ktorého sa namáča lyžica s kašou. Tento recept je charakteristickým staroslovenským receptom pre pôstne obdobie. Ocenia ho nielen vegetariáni a vegáni, ale je vhodný na jarnú očistnú kúru. Ak nezoženiete ľanový olej alebo vám jeho chuť prekáža, použite olej orechový či bylinkami ochutený olivový.

### FUČKA, GULAŠA

Asi kilo očistených a nadrobno pokrúpaných zemiakov varíme v osolenej vode až do rozvarenia. Potom ich roztrepeme habarkou a pomaly, za stáleho miešania prísypeme hrubú múku tak, aby sa netvorili hrčky. Keď je kaša dostatočne hustá, necháme ju ešte prevrieť, pobublať, fučať. Hotové jedlo vlejeme na hlboký tanier alebo misu tak, aby v strede bola jamka a kaša vyhrnutá až k okrajom. Do jamky vlejeme kyslé alebo sladké mlieko, do ktorého sa kaša na lyžici ponára. V pôste sa do kaše namiesto mlieka prileievala šťava z kyslej kapusty, ktorá sa nechala zovrieť, pridala sa cesnak, prípadne sa trocha zapražila a osladila.

Vylúštenú tajničku, v ktorej sa ukrýva výrok Sterna: Samota ...T1-4, zasielajte do redakcie novín do 30. marca. Jedného z lúštilo čaká milé prekvapenie.

V priestoroch Horehronského múzea v Brezne sa piateho marca uskutočnila vernisáž výstavy výtvarných diel akademickej maliarky Eriky Šándorovej „Priestor a vzťahy“. Autorka v expresívnych a dynamických malbách vyjadruje medziľudské vzťahy a postoje človeka k priestoru a bytiu. Kombinované techniky odrážajú v sebe hru svetla, farieb a pohybu. Aj v monotýpiách a drevorytoch je podčiarknutý neustály pohyb, rytmus, energia, ako aj harmónia priestoru a krajiny. Výstava je verejnosti sprístupnená do 20. marca.



**pracovné jubileá**  
30-ročné  
Peter BICIAN  
Pavel RIDZON

25-ročné  
Vlastimil BERČÍK  
Juraj ENGLER  
Marian VEVERKA

20-ročné  
Irena GRÚBEROVÁ  
Juraj IVAN  
Vladimír LOPUŠNÝ  
Pavol LUPTÁK

**životné jubileá**  
Miroslav BELO  
Jaroslav KLIMENT  
Jozef MESIARKIN  
Lubica RONČÁKOVÁ  
Jozef SCHWARZBACHER  
Ing. Karol SLABÁK  
Jozef SOJAK  
Eva VENGEROVÁ  
Jozef VILIM  
Miroslav BLÁŽEK  
Vladimír BLÁŽENIAK  
Dáša FÍZEROVÁ  
Ivan HUSÁR  
Zdena KOŠIČIAROVÁ  
Edita KRAKOVSKÁ  
Veronika KRÁLKOVÁ  
Katarína LEITNEROVÁ  
Helena MINKOVÁ  
Ing. Mária SLOBODNÍKOVÁ  
Jozef ŤÁŽKÝ  
Jozef TOMENGA  
Miroslav JANÁK  
Ing. Milan KOVÁČIK  
Jozef PILIAR

Autor: PK	opevnená vyvýšenina	T4	pracuj s pluhom	vydávaj sipot	inakší, odlišní	EČV Krupiny	žrd na voze	dopravný prostriedok	a podobne	časti hlavy	ranná vlahá	vozidlo
meno Komen-ského				okovaná nádoba				svätožiara grécky boh lásky				
prikuruje				T2 egyptský boh slnka								
rodinný dom (skr.)			spor (zastar.) hlav. mesto Nórska			ucho (angl.) zavřzgal			je po nemecky domáce zvierat			
zlato po španielsky				Ambulancia klin. výživy tamí			kopnutie teraz po latinsky			autonómna oblasť medveď (det.)		
pozícia, poloha				obyvatelia Írska patriáci katolí			na toto miesto tenké, dlhé pečivo				T1	konzervuj dymom
Shrekov priateľ					zabi (básn.) morský živočích			nasávajú slov. cestovateľ, horelec				
kód letiska Loreto v Mexiku				trošku, máličko chorobná zúrivosť					preciedzaj mláďa kravy			
a iné			koralový ostrov ruská polievka			židovská štvrť koniec hry v šachu					byblický moreplavec	tvrdá stupnica
Pomôcky: LTO, RA, KELE, EAR, IAM	volejbal. oddiel	umorduj, unav Yellow pages				melie voltampér				Národné divadlo EVC Kežmarku		
T3												
opačná strana				úžka doska				staršia plošná miera				

## Naučíme vás viazať kvety

Ak patríte k tým, ktorí už majú vy-siate budúce priesady kvetov, ktoré budú zdobiť vaše balkóny a záhradky, možno vás zaujme aj možnosť naučiť sa ich upravovať do kytic alebo iných pekných aranžmánov. Získať zručnosť v tejto oblasti vám ponúka kultúrne a spoločenské centrum Klások Podbrezová, ktoré pripravuje kurzy aranžovania pre ženy a dievčatá, bez rozdielu veku. Môžete tak spojiť príjemné s užitočným a výsledkom budú po celý rok vlastnoručne vyrobené kvetinové väzby zo živých

aj sušených materiálov. Ak sa chcete pridať k nám, zavolajte na tel. číslo 4101, kde dostanete podrobnejšie informácie.

S.K.



Bliži sa prvý jarný deň.

Ilustračné foto Peter Halmos

## Jazykové okienko

Viete, aké sú najčastejšie jazykové nedostatky v úradných dokumentoch?

Nesprávne:	Správne:
jednanie	rokovanie
jednorázove	jednorazovo
jedná sa	ide o
majetkoprávne	majetkovoprávne
na každý pád	v každom prípade
obsažený	obsiahnutý
v zmluve ošetriť	upraviť, rozriešiť, vyriešiť
reštruktúrizovaný	reštrukturalizovaný
všetne	vrátane
predať skúsenosti	odovzdať
profesný	profesijný, profesionálny
bezvadný	krásny, skvelý
sprostíť viny	zbaviť viny
tlačítko	tlačidlo
razítko	pečiatka
inšpektoriat	inšpektorát
opilost	opitost
ohľadom	čo sa týka, vzhľadom na

## Opäť na Olympskú riviéru

Hoci doba poznačená globálnou krízou je zložitá, sú aj takí, ktorí sa radšej po celý rok uskrmňujú na maximum, len aby sa nemuseli vzdať zaslúženej dovolenky. Vlnajší pobyt našich spolupracovníkov v gréckom letovisku NEI PORI, v srdci Olympskej riviéry na úpätí najvyššieho pohoria Grécka – Olympu, mal veľký ohlas a na podnet týchto rekreatantov sme pátrali po tohtoročnej ponuke na ZV OZ KOVO.

Tohtoročné termíny pre Podbrezovčanov sú nasledovné:

Termín:	Cena štúdio/apartmán	Cena na prístelku v štúdiu (3., 4. os., dieťa do 14 rokov)
3.7. – 14.7.	265 eur	– 20 percent
21.7. – 1.8.	265 eur	– 20 percent
26.8. – 6.9.	249 eur	– 20 percent
4. – 15.9.	198 eur	– 20 percent

V cene je zahrnuté ubytovanie, posteľná bielizeň, spotreba energií, poistenie insolventnosti CK, delegát. Priplatiť si je možné na večeru 8 eur alebo polpenziu 11 eur na osobu/deň. Odporúčané sú príplatky na poistenie. Doprava je luxusným autobusom s nástupom v Podbrezovej. Volajte na tel. č. 1462.

## Inzerčná služba

Hľadáme majstrov na nadstavbu väčšieho počtu komínov.

Kontakt: 0904 957436

...  
Predám garáž v Podbrezovej.

Kontakt: 0903 532125

...  
Predám 2-izbový byt na Kolkárni v Podbrezovej.

Kontakt: 617 1868

...  
Ponúkam prepravné služby do 3,5 tony.

Kontakt: 0905 410144.

## Spomienky

Dňa 27. marca uplynie päť rokov, čo nás navždy opustil náš drahý manžel, otec a starý otec

Július KUBOVE z Valaskej,  
S láskou spomína manželka,  
dcéra a syn s rodinami



...  
„Kto žije v srdciach tých, ktorých opustil, ten nezomrel a navždy zostane v ich spomienkach.“

Dňa 25. marca uplynú štyri roky odvetdy, čo nás navždy opustil milovaný manžel, otec a starý otec

Ján REJTA z Lopeja,  
S láskou a úctou spomínajú manželka  
a dcéry s rodinami



...  
„Nikdy nezomrie ten, kto ostáva v našich srdciach.“

Dňa 20. marca uplynul rok odvetdy, čo nás navždy opustil milovaný syn, brat, manžel a otec

Dušan MUKA z Podbrezovej.

Kto ste ho poznali, venujte mu spolu s nami tichú spomienku.

S bolesťou a láskou v srdci spomína mama, manželka, deti, sestra s rodinou a ostatná smútiaca rodina



...  
Dňa 31. marca si pripomenieme piate výročie úmrtia našej druhej manželky, mamy a starej mamy

Otilie HAVAŠOVEJ z Brezna.

Kto ste ju poznali, venujte jej spolu s nami tichú spomienku.



Smútiaca rodina



**ŽP A - Košice B 2:0**

Futbalovú jar odštartovalo prvotné futbalové stretnutie s Košicami B. Na domácej pôde, za slnečného počasia sa zápas pre domácich nezačal príaznivo, keď sa už v prvej minúte zranil útočník Michal Gottwald a z hry musel odstúpiť. Domáci však aj napriek tomu odohrali celý zápas prevažne v ofenzíve. Prvú šancu po Chomistekovej príhrávke mal v piatej minúte Gajdošík, ale zblízka hlavičkoval nad (na snímke I. Kardhordovej). V šestnástej minúte sa dvakrát predstavil Kostúrik. Jeho prvý pokus obrancovia zrazili, druhú strelu mu košícky brankár chytil. Po domácich štandardných situáciách to v šestnástke hostí často „horelo“. Platilo to aj v dvadsiatej minúte, keď Piatkovi chýbali centimetre, aby hlavou dočiahol na gólový center Chomisteka. V dvadsiatej tretej minúte Školník pri malom vápne fauloval Kostúrika a rozhodca nariadil pokutový kop. Snitka z bieleho bodu poslal loptu k pravej žrdi (1:0). V tridsiatej tretej minúte brankár hostí neudržal Piatkovu strelu, ale Kostúrikova dorážka opečiatkovala iba gólmána hostí. Domáci pokračovali v nápre aj po prestávke. V päťdesiatej prvej minúte spoza šestnástky tu skúsil Kožíčka. O štyri minúty, po rohovom kope Chomisteka, najvyššie vyskočil Gajdošík a zvýšil na 2:0. Domáci boli pri chuti a v 66. minúte prenikajúci Snitka z dvanástich metrov trafil brvno košickej bránky. Poslednú príležitosť mal v deväťdesiatej minúte aktívny Kostúrik, ktorého krížnu strelu vyrážil brankár na roh.

Dvadsať prvé kolo mal náš tím odohrať v Michalovciach. Z dôvodu chrípkového ochorenia, ktoré postihlo tri štvrtiny našich hráčov, bolo stretnutie odložené na 28. marca.

**ŽP B – Tatran Prešov B 2:1**

Prvý jarný zápas druhej ligy odohralo béčko 15. marca. Na domácej pôde, ihrisku v Podbrezovej, privítali súpera Tatran Prešov B. Hoci sa na tomto ihrisku, niekoľko dní pred zápasom ob-



Foto: Iveta Kardhordová

## Prvé jarné víťazstvá

javila niekoľkokentimetrová pokrývka nového snehu, do nedele bolo všetko pripravené. Domáci začali aktívne, už v sedemdesiatej deviatej sekunde vyslal na hostujúceho brankára dobrú strelu Pich. Hostia po desiatich minútach hru vyrovnali, ale domáci sa opäť nasťahovali na prešovskú polovicu. Paradoxne, najbližšie ku gólu boli Tatrancania, keď v sedemdesiatej minúte z trestného kopu spoza šestnástky opečiatkovali ľavú žrd' Ihradského bránky. Domáci však vzápätí dokázali, ako sa premieňajú šance a to v rozpätí dvoch minút hneď dvakrát. V deväťdesiatej minúte sa na hranici šestnástky skvele zorientoval Kostúrik a strelou k pravej žrdi vsietil svoj desiaty gól v súťaži. Hneď potom si na rohu pätky ideálne nabehol Gierl a hlavou zvýšil na 2:0. Gierl mohol v tridsiatej šiestej minúte po rohu opäť skórovať, ale tento raz zblízka hlavičkoval do

brvna. Po zmene strán hostia vsadili všetko na jednu kartu. V päťdesiatej deviatej minúte vykresal prešovskú iskierku nádeje Kirňák (2:1). Hostia sa ďalej snažili, zatlačili domácich do defenzívy, ale vážnejšiu príležitosť si nevypracovali. Domáci taktickou hrou tesný náskok ubránili a do jarnej časti vstúpili víťazne.

**Po bode zo súperových ihrísk**

Zelené trávniky ožili cez víkend aj mládežníckym futbalom, pred ktorým stoja tri základné ciele. Zachrániť starší dorast v prvej lige, dorast B by mal urobiť všetko preto, aby hral vyššiu súťaž – 2. ligu a posledným cieľom je úspešné účinkovanie starších žiakov v prestížnej súťaži s názvom Niké Cup. K splneniu týchto troch pilierov jarnej časti mládežníckych súťaží boli počas zimnej prestávky zrealizované nasledovné kroky. V oboch dorasteneckých

tímoch došlo k zmenám na postoch hlavných trénerov, hráči absolvovali kvalitnú zimnú prípravu a v A- družstve staršieho dorastu pribudli dvaja mladší hráči – Kupec a Kochan. Ako sa spomínané zmeny premietli do výsledkov oboch našich dorasteneckých tímov v úvodných zápasoch jarnej časti v Nitre? Starší dorastenci vstúpili do zápasu s favorizovanou Nitrou dobre, keď viedli 0:1. Silný súper sa však na náš jednogólový náskok dotiahol, no to bolo všetko. Zápas skončil pre nás veľmi priaznivým výsledkom 1:1. Zahanbiť sa nedali ani mladší dorastenci, ktorí v prvej lige v súboji s Nitrou mali podľa papierových predpokladov ťahať za kratší koniec. Hoci sme prehrávali 0:2, dokázali sme stretnutie vyrovať na 2:2. Spod Dubňa si tak oba naše dorastenecké celky dovezli bod za remízu.

(fo)

**Faško nadväzuje na predchádzajúce úspechy**

Pätnásťkilometrový cestný beh v Čiernych Kľačanoch absolvoval 8. marca aj Pavol Faško, ktorý v konkurencii stovky účastníkov obsadil celkové piate miesto a stal sa víťazom svojej vekovej kategórie.

## Verejné preteky aj majstrovstvami SR

V prvý marcový deň sa uskutočnili vo Važci verejné preteky v behu na lyžiach, v ktorých najmladšie a mladšie žiactvo bežalo klasickým spôsobom a v ostatných kategóriách súťažili vo voľnej technike. Preteky, ktoré boli zároveň aj slovenským šampionátom, preverili výkonnosť žiactva pred poslednými domácimi pretekami v biatlone v tohtoročnej sezóne. V kategórii mladších žiakov zvíťazila Zuzana Longauerová, šiesta bola Kristína Janíková a z mladších žiakov skončil siedmy Tomáš Longauer. Bronzovú medailu si, v kate-



górii najmladších žiakov, vybojoval Dušan Peňko. Z dorasteniek tretie miesto obsadila Katarína Kupcová, deviaty bol dorastenec Ondrej Švantner, dvanásť Jakub Fendek, pätnásť Ján Kratochvíla, osemnásť Michal Marčok, dvadsiaty Marek Brezina, dvadsiaty druhý Martin Kvačkaj. V kategórii muží a juniori víťazstvo patrilo Tomášovi Hasilovi, tretí skončil Peter Ridzoň, štvrtý Peter Berčík. Z veteránov sa najlepšie darilo Petrovi Zelínkovi, ktorý obsadil štvrté miesto a za ním sa umiestnil Marian Kazár. (MK)



## Slovenský pohár žiakov

Slovenský lyžiarsky zväz a Lyžiarsky klub ŽP Šport, a.s., zorganizovali šieste kolo Slovenského pohára žiakov v alpskom lyžovaní, ktoré sa uskutočnilo 7. a 8. marca v Areáli športov na Táloch.

V prvý deň, v slalome žiakov, domáci pretekári vo svojich kategóriách obsadili: z mladších žiakov si 15. miesto vybojovala Kamila Petrincová, z mladší žiakov skončil 33. Lukáš Brieda., zo

starších žiakov bola 7. Ivana Kupčoková, 11. Ester Žilková a zo starších žiakov bol 10. Lukáš Kováčik, 14. Daniel Onderčánin a 21. Martin Kristaly. V obrovskom slalome, ktorý bol na programe 8. marca, sa umi-

estnila mladšia žiačka Kamila Petrincová na 8. mieste, staršia žiačka Ester Žilková prešla cieľom ako 14., zo starších žiakov 6. miesto obsadil Daniel Onderčánin a 13. bol Lukáš Kováčik.

## Ako budú premávať vleky cez víkend?



Premávka vlekov v lyžiarskom stredisku na Táloch počas víkendu:

- 20. marca len v čase večerného lyžovania od 18. do 21. hod.,
- 21. marca v čase denného lyžovania od 9. do 16. hod.,
- 22. marca v čase denného lyžovania od 9. do 16. hod.

## Z kolkárskych dráh

**Extraliga muži**

**Inter Bratislava A – ŽP A 2:6**  
3604:3611

**Zostava a body:** Ondrej Kyselica 604, Tomáš Pašiak 601, Tomáš Dilský 615, Peter Šibal 601, Michal Svitek 548, Bystrík Vadovič 643.

**ŽP A – Vrútky 5:3**  
3624:3448

**Zostava a body:** Ondrej Kyselica 602, Tomáš Pašiak 605, Tomáš Dilský 608, Peter Šibal 622, Juraj Kriván 556, Bystrík Vadovič 631.

**Slavoj V. Šariš A – ŽP B 2:6**  
3636:3646

**Zostava a body:** Pavol Jakubec 573, Milan Tomka 619, Jaroslav Truska 606, Jozef Pešta 566, Radoslav Foltín 633, Jovan Čalič 649.

**ŽP B – Inter Bratislava A 6:2**  
3689:3557

**Zostava a body:** Pavol Jakubec 571, Milan Tomka 635, Jaroslav Truska 626, Jozef Pešta 587, Radoslav Foltín 620, Jovan Čalič 650.

**Extraliga ženy**

**Tatran Sučany – ŽP 0:8**  
3078:3274

**Zostava a body:** Lúbia Listoferová 576, Dominika Skalošová 482, Eva Bábellová 516, Katarína Micanová 581, Gabriela Kuchárová 595, Edita Hladlovská 524.

**1. liga**

**ŽP C – PKŠ Košice B 7:1**  
3372:3106

**Zostava a body:** Matej Sršeň 535, Herich Tomáš 569, Pavel Paulečko 603, Jozef Petrás 557, Luboš Figura 547, Lubomír Niščák 561.

**ŽP C – MK Hesta Prešov 7:1**  
3310:3385

**Zostava a body:** Matej Sršeň 587, Tomáš Herich 607, Pavel Paulečko 535, Jozef Petrás 534, Michal Svitek 580, Lubomír Niščák 542.

**Dorastenecká liga**

Prvý nadstavbový turnaj o majstra Slovenska v Spišskej Novej Vsi: 1. Tatran S.N. Ves (1627), 2. ŠK Modranka (1580), 3. MKK Stará Turá (1579), 4. ŽP (1570), 5. Družba Piešťany (1565), 6. ŠKK Trstená (1550). Naši zverenci skončili štvrtí po najvyrovnanějších výsledkoch, keď na druhú priečku stratili len desať bodov.

**Zostava a body:** Luboš Svitek 530, Michal Dilský 502, Marek Mihok 519, Michal Svitek 521.

(Kys)